

О. Колодуб

НІМОЇ ТИШІ ХОЧЕТЬСЯ МЕНІ

Тв. 16, № 1

Слова К. Бальмонта
Переклад О. Байкаря

Lento poco moderato

pensieroso

Ні-
Мне

con tenerezza

мої тиші хочеться мені, хочеться безгласної тишини, безмовності, безвітря і безмолвія, безветриця, без-

poco cresc.

-страстя. Я знаю: легким сном минаєшася, а-страстя. Я знаю — быстрым сном проходить счася, но

poco cresc.

rosso dim.

- ле жи_вуть не_ хай без_барвні дні.
 пусть жи_вут без_ ра_дост_ных е дни.

rosso dim.

З без_ дон_ них і без_ ра_ діс_ них гли_
 С без_ дон_ них и без_ ра_ дост_ных глу_

p

- бин і з мі_ ся_ця сну_еть_ся сям_ во звод_ не. Ди_
 - бин гля_ дит лу_на, го_рят е_ е за_ пяс_ тья. И

- ву_ є спів_чут_тя ме_ не хо_ лод_ не гос_ по_ да_ ря пус_тельних вер_хо_
 стра_н но мне хо_ лод_ но_ е у_ час_ тье вла_ ды_ чи_ цы без_жиз_нен_ной стра_

poco agitato

вин. Там не бри_ нять і не круж_ ля_ ють
ны. Там не кру_ жат и не мель_ ка_ ют

бджо_ ли, там сні_ го_ ві без_ по_ віт_ ря_ ні
пче_ лы. там снеж_ ны_ е без_ вет_ рен_ ны_ е

до_ ли, Без а_ ро_ ма_ ту кві_ ти. без ро_
до_ лы, без а_ ро_ ма_ та льди_ сты_ е цве_

си. Без го_ мо_ ну без_ во_ дя_ ні про_
_ ты. Без ро_ ко_ та под_ вод_ ны_ е про_

- сто - ри, без шур - хо - ту оз - доб - лен - ня про -
 - стран - ства, без шо - ро - ха за - стьв - ши - е уб -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line contains the lyrics: "- сто - ри, без шур - хо - ту оз - доб - лен - ня про - стран - ства, без шо - ро - ха за - стьв - ши - е уб -". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. A *cresc.* marking is present above the piano part.

- зо - рі, без ви - гу - ків не - змі - ря - ність кра -
 - ран - ства, без воз - гла - сов без - мер - ность кра - со -

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are: "- зо - рі, без ви - гу - ків не - змі - ря - ність кра - ран - ства, без воз - гла - сов без - мер - ность кра - со -". The piano accompaniment features several triplet markings over eighth notes.

- си:
 - ты!

The third system shows the vocal line with the lyrics: "- си: - ты!". The piano accompaniment consists of a series of chords, some marked with a *v* (accents) and others with a *tr* (trills).

The fourth system continues the piano accompaniment from the previous system, featuring various chordal textures and melodic lines in both the treble and bass staves.

poco dim. e rall.

mf

Tempo I (Lento poco moderato)

p

p *pensieroso con tenerezza*

Ні_ мо_ ї ти_ ші хо_ четь_ ся ме_ ні, без_
 Мне хо_ чет_ ся без_ глас_ ной ти_ ши_ ны, без_

- мов_ нос_ ті, без_ віт_ ря і без_ стра_ стя. Я
 - мол_ ви_ я, без_ вет_ ри_ я, без_ стра_ стья. Я

poco cresc.

зна_ ю: лег_ ким сном ми_ на_ є ша_ стя, а_ но
 зна_ ю: бы_ стрым сном про_ хо_ дит сча_ стьє, но

poco dim.

_ ле жи_ вуть не_ хай без_ барвні дні.
 пусть жи_ вут без_ ра_ дост_ ны_ е дни.

poco dim.

pp

Ні_ мо_ ї ти_ ші хо_ четь_ ся ме_ ні, без_
 Мне хо_ чет_ ся без_ гла_ сной ти_ ши_ ны, без_

_ мов_ нос_ ті, без_ віт_ ря і без_ стра_ стя.
 _ мол_ ви_ я, без_ вет_ ри_ я, без_ стра_ стья.

pp poco a poco riten. e morendo

ppp